

旅遊事務暨商貿推廣工作小組
區議會撥款申請

中西區旅遊節 2011

目的

本文件旨在就旅遊事務暨商貿推廣工作小組（工作小組）擬於 2011/12 財政年度申請區議會撥款 137,945 元以舉辦「中西區旅遊節 2011」，諮詢各委員的意見。

背景及內容

2. 旅遊事務暨商貿推廣工作小組在 2011 年 5 月 3 日舉行的第六次會議上，通過在本年 8 月至 9 月期間舉辦中西區旅遊節，以推廣中西區的旅遊及商貿發展，活動內容包括：

(a) 中西區旅遊節開幕典禮

計劃於 2011 年 8 月 27 日（星期六）晚上假蘭桂坊舉行開幕典禮，為本屆中西區旅遊節揭開序幕；除安排多項精彩舞台表演外，亦會在同日舉行記者招待會，公佈有關旅遊節的活動詳情。

(b) 中西區景點一日遊

建議僱用旅遊公司負責安排行程及提供專業導遊服務，帶領參加者遊覽中西區內多個吃喝玩樂的旅遊景點、傳統街道及歷史古蹟，以及品嚐午宴，以讓參加者親身感受遊覽中西區的樂趣。預計舉辦兩團，每團名額 50 人。

(c) 摩星嶺軍事遺跡及生態導賞遊

由專業導賞員帶領參加者參觀摩星嶺炮台、防空通道等軍事遺跡，及欣賞周遭的生態美景，以加深參加者對摩星嶺軍事遺跡及生態的認識。預計舉辦兩團，每團名額 25 人。

(d) 加印《中西區 360 度旅遊新體驗》宣傳小冊子

加印《中西區 360 度旅遊新體驗》宣傳小冊子，包括中文繁體、中文簡體及英文版本各 2,000 本，並將透過民政事務處諮詢服務中心、香港旅遊發展局及工作小組所舉辦的活動等不同渠道，免費派發予市民及遊客。

(e) 中西區旅遊大使卡通人物設計比賽（已於 2011 年 5 月成功申請區議會撥款）
比賽分為中學組及公開組兩個組別，每組各設有冠軍、亞軍及季軍各一名，以

及優異獎兩名。優勝者將會獲頒發書券及獎狀，以茲鼓勵；而有關作品更會印製在活動宣傳刊物上或製作成紀念品，在工作小組舉辦的活動中送贈予遊客，以作宣傳。比賽現正舉行中，截止報名日期為 7 月 11 日。

3. 本文件已於早前獲中西區區議會以傳閱方式通過。

財政預算

4. 上述活動 ((a)至(d)項) 的總支出為 157,945 元，扣除預計贊助收入 20,000 元後，工作小組擬向區議會申請撥款 137,945 元。現附上活動撥款申請表，以供參閱。

徵詢意見

5. 請各位就活動內容及預算開支提供意見，希望得到各位的支持，通過撥款申請，舉辦上述活動。

中西區區議會
旅遊事務暨商貿推廣工作小組
二〇一一年七月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區旅遊節 2011

1. 基本資料

(A) 機構名稱：(中文) 中西區區議會旅遊事務暨商貿推廣工作小組

(英文) Working Group on Tourism and Promotion of
Commerce and Trade

(B) 註冊地址(中文)：中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓中西區區議會

註冊地址(英文)：C&WDC, 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：2852 3473 傳真號碼：2542 2696

(D) 本機構是：

根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 2010/2011 秋冬上環假日行人坊 (場地佈置、表演節目及宣傳項目)	11/2010-1/2011	193,800	198/10-11
2. 2010/2011 秋冬上環假日行人坊 (攤位項目)	11/2010-1/2011	6,200	199/10-11
3. 更新及加印《優遊樂在中西區》宣傳小冊子	9/2010-3/2011	56,000	200/10-11

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：中西區旅遊節 2011
- (B) 性質：旅遊及商貿推廣
- (C) 目的：推廣中西區的旅遊及商貿發展
- (D) 推行日期及時間／推行期：2011年8月至9月
- (E) 策劃／籌備期：2011年7月至8月
- (F) 申請資助額：137,945 元
- (G) 舉辦地點：中西區內
- (H) 內容：詳見撥款申請文件

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：約 20,000 義工：_____ 工作人員：20 (受薪/非受薪)

表演者／講者：_____ 嘉賓：100 其他：_____

(K) 宣傳和推廣方法：宣傳橫額、海報、單張等

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 推廣中西區的旅遊及商貿發展

(2)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
活動籌備	2011年7月至8月
中西區旅遊節開幕典禮	2011年8月27日
中西區景點一日遊	2011年8月至9月上旬
摩星嶺軍事遺跡及生態導賞遊	2011年8月至9月上旬
加印《中西區360度旅遊新體驗》宣傳小冊子	2011年7月至8月

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)×(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈	兩間機構	10,000	20,000
其他 (攤檔租用費)			
預算收入總額(A)			20,000

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶	數量	單位 成本 (元)	費用 總額 (元)	申請區議 會撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高 撥款額	批准 款額
見附件						
總額：			(B)	(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 137,945 = (B)\$ 157,945 - (A)\$ 20,000

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

- (B) 取消活動
- (C) 其他(請註明)
-
-

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

中西區旅遊節 2011
財政預算

預算開支項目	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高 撥款額	批准款額
A. 中西區旅遊節開幕典禮						
I. 場地佈置						
1	租用音響	1套	4,000	4,000	4,000	
2	設計及製作背幕噴畫 (連安裝)	1幅	3,500	3,500	3,500	
3	租用帳篷	6個	180	1,080	1,080	
4	租用摺椅	150張	10	1,500	1,500	
5	租用鐵馬	20隻	50	1,000	1,000	
6	租用排隊紅繩	30條	20	600	600	
7	租用典禮枱	6張	50	300	300	
8	租用吹氣拱門	1個	4,000	4,000	4,000	
9	租用大光燈 (1套4枝)	3套	1,500	4,500	4,500	
10	租用電腦燈/射燈	1套	3,500	3,500	3,500	
11	租用紅地毯	1幅	1,000	1,000	1,000	
12	設計及製作場地指示牌	10個	150	1,500	1,500	
13	租用三角彩旗	-	-	2,500	2,500	
14	租用發電機	1部	4,000	4,000	4,000	
小計：				32,980	32,980	
II. 表演節目						
15	舞台表演節目 (註一)	-	-	25,000	9,000	
16	司儀	-	-	5,000	2,000	
17	開幕儀式	-	-	3,000	2,000	
小計：				33,000	13,000	
III. 其他						
18	主禮嘉賓紀念品	10份	100	1,000	1,000	@150 (1000)
19	嘉賓茶點	100位	15	1,500	1,500	每人每日25
20	攝影及沖晒	-	-	1,000	1,000	

中西區旅遊節 2011

財政預算

預算開支項目		數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
						最高 撥款額	批准款額
21	物資運輸費	-	-	1,000	1,000		
22	保安費	-	-	2,800	2,800		
23	清潔費	-	-	1,000	1,000		
24	臨時工作人員津貼 籌備：100小時 活動日：70小時	170小時	43.575	7,407.75	7,407.75	34,486- (批准款 額的25% 整個活動計)	
25	典禮用品及文具	-	-	1,000	1,000		
26	雜項	-	-	1,000	1,000	1000	
小計：				17,707.75	17,707.75		
總額(a)：				83,687.75	63,687.75		
B. 宣傳							
27	設計及製作橫額	20幅	150	3,000	3,000	150	
28	設計及製作海報 (A4、四色)	2,000張	1.5	3,000	3,000	3000	
29	設計及製作單張 (A4、四色、兩摺)	5,000張	1	5,000	5,000		
30	設計及製作邀請咭	500份	4	2,000	2,000		
31	設計及製作紀念品	2,000份	4	8,000	8,000	20	
32	設計及製作大型掛牆橫額	1幅	5,000	5,000	5,000		
33	郵費 (K寸: 112" x 176")	-	-	5,000	5,000		
總額(b)：				31,000	31,000		
C. 中西區景點一日遊							
34	「中西區景點一日遊」參加 者團費及導遊費(註二)	50人x 2團	80	8,000	8,000		
35	「中西區景點一日遊」參加 者午餐	50人x 2團	35	3,500	3,500	每人每日35	
36	租用旅遊巴(雙程)	1架x 2團	1,300	2,600	2,600	1300(來回)	
37	聘用臨時工作人員	20小時	43.575	871.5	871.5	整個活動 34,486-	

中西區旅遊節 2011
財政預算

預算開支項目	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高 撥款額	批准款額
總額(c) :			14,971.5	14,971.5		
D. 摩星嶺軍事遺跡及生態導賞遊						
38	「摩星嶺軍事遺跡及生態導賞遊」參加者茶點	25人x 2團	25	1,250	1,250	每人每日 25
39	租用旅遊巴(雙程)	1架x 2團	1,300	2,600	2,600	@1300(來回)
40	聘用臨時工作人員	10小時	43.575	435.75	435.75	34486 (整 個活動)
總額(d) :			4,285.75	4,285.75		
E. 加印《中西區360度旅遊新體驗》宣傳小冊子						
41	加印《中西區360度旅遊新體驗》宣傳小冊子	2,000本 x 6版本	2	24,000	24,000	
總額(e) :			24,000	24,000		
合計總額 (a)+(b)+(c)+(d)+(e) :			157,945 (B)	137,945 (C)		

註一：建議舞台表演節目計劃包括：舞獅舞龍表演(10,000元)、銀樂隊表演(3,000元)、其他舞台節目(如：水鼓、舞蹈、功夫、魔術等)(3,000元 x 3個)及地區團體表演津貼(1,000元 x 3個)。

註二：旅遊公司需協助設計及統籌行程、提供專業導遊服務及安排工作人員隨團提供協助。